

一、廢止公佈於一九九六年十二月九日第五十期《政府公報》第一組之第 98/GM/96 號批示。

二、凡符合下列條件之“牛黃解毒片”，可進口澳門特別行政區。

- 一) 已記載於中華人民共和國藥典；
- 二) 已在中國國家藥品監督管理局或在原產國或地區的有權限當局獲得註冊；
- 三) 已經過官方認可之化驗室對該藥品進行重金屬含量之化驗。

三、本批示自公佈翌日起生效。

二零零一年六月二十一日

代理行政長官 譚伯源

1. É revogado o Despacho n.º 98/GM/96, publicado no *Boletim Oficial* n.º 50, I Série, de 9 de Dezembro de 1996.

2. O medicamento «Niu Huang Chieh Tu Pien» pode ser importado para a Região Administrativa Especial de Macau, mediante a verificação das seguintes condições:

- 1) Inclusão na Farmacopeia da República Popular da China;
- 2) Registo na *State Drug Administration* do continente Chinês ou na autoridade competente do país ou território de origem;
- 3) Análise a metais pesados feita por laboratório reconhecido oficialmente.

3. O presente despacho produz efeitos no dia imediato ao da sua publicação.

21 de Junho de 2001.

O Chefe do Executivo, interino, *Tam Pak Yuen*.

第133/2001號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及第十八條的規定，作出本批示。

核准學生福利基金二零零一年財政年度第一補充預算，金額為澳門幣 18,730,791.94（壹仟捌佰柒拾叁萬零柒佰玖拾壹元玖角肆分整），該預算為本批示之組成部份。

二零零一年六月二十二日

代理行政長官 譚伯源

Despacho do Chefe do Executivo n.º 133/2001

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto nos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Fundo de Acção Social Escolar, relativo ao ano económico de 2001, no montante de 18.730.791,94 (dezoito milhões, setecentas e trinta mil, setecentas e noventa e uma patacas e noventa e quatro avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

22 de Junho de 2001.

O Chefe do Executivo, interino, *Tam Pak Yuen*.

學生福利基金二零零一財政年度第一補充預算

Fundo de Acção Social Escolar

1.º orçamento suplementar, relativo ao ano económico de 2001

編號 Código	項目 Rubricas	金額 Importância
	資本收入	
	Receitas de capital	
13-00-00	其他資本收入：	
	<i>Outras receitas de capital:</i>	
13-01-00	歷年賬目之結餘（最初預計結餘之增加）	
	Saldo das contas dos anos findos (excesso sobre o saldo inicialmente previsto)	\$ 18,730,791.94
	其他經常開支	
	Outras despesas correntes	
05-04-00-00-14	備用金撥款	
	Dotação provisional	\$ 18,730,791.94

二零零一年五月十一日於澳門學生福利基金——行政管理委員會：韋思理——朱國宏——袁凱清——黃堅平

Fundo de Acção Social Escolar, em Macau, aos 11 de Maio de 2001. — O Conselho Administrativo, *Luiz Amado de Vizeu* — *Chu Kuok Wang* — *Un Hoi Cheng* — *Kin Peng Vong*.